

**TRANSLATION - NOT LEGALLY VALID**

**Please fill in & sign the German version.**

## **APPLICATION FOR CHANGING ROOMS**

Name:

phone:

E-Mail:

I hereby apply to the Studierendenwerk Osnabrück for authorisation to move out of my current room

to room/apartment

from (date)

in the dormitory

**I am aware that a move can only take place on the first day of a month and that I must pay the rent for my previous accommodation until the end of the cancellation period stipulated in the rental agreement.**

However, the obligation to pay expires when my current accommodation is re-let.

If the move is approved, I request that this application be treated as a cancellation of my current tenancy agreement (previously rented room) in accordance with the General Tenancy Conditions.

Once my application to move has been approved, an administration fee of € 50.00 will be charged, which will be offset against the security deposit.

In accordance with the rental agreement, I am obliged to bear the costs of repairing damage to my previously rented room and inventory.

## UMZUGS A N T R A G

Name:

Vorname:

Telefon:

E-Mail:

Ich beantrage hiermit beim Studentenwerk Osnabrück die Genehmigung des Umzuges aus meinem

jetzigen Wohnraum

nach Wohnraum

zum

in der Wohnanlage

Anmerkungen

**Mir ist bekannt, dass ein Umzug nur zum Monatsersten erfolgen kann, und ich die Miete für meinen bisherigen Wohnraum bis zum Ablauf der mietvertraglichen Kündigungsfrist zu entrichten habe.**

Die Zahlungsverpflichtung erlischt jedoch mit dem Zeitpunkt der Wiedervermietung meines derzeitigen Wohnraumes.

Im Falle der Genehmigung des Umzuges bitte ich, diesen Antrag als Kündigung meines derzeitigen Mietvertrages (bisheriger Mietraum) gemäß der Allgemeinen Mietbedingungen zu betrachten.

Nach Genehmigung meines Umzugsantrages wird eine Verwaltungsgebühr in Höhe von € 50,00 erhoben, die mit der Sicherheitssumme verrechnet wird.

Gemäß den mietvertraglichen Vereinbarungen bin ich verpflichtet, die Kosten für die Beseitigung von Schäden an meinem bisherigen Mietraum und am Inventar zu tragen.

Osnabrück, den

---

(Unterschrift)